

# 挪亚与洪水（十七）

创世记九章 1 节

苏佐扬

## 壹、神赐福与挪亚和他的儿子们

第一节如此说：神赐福给挪亚和他儿子，对他们说「你们生养众多，遍满全地」，本章除 26 节挪亚的祝祷语外，均用「神」字（ELOHIM），因为神要单独执行祂的任务，做两件大事，一为赐福与挪亚一家，二为与挪亚及一切动物立约。所以不用耶和華之名。

这是圣经所载神第四次「赐福」。

在旧约圣经中记载神赐福的事实如下：

一、神赐福给一切水族与飞鸟，使它们滋生繁多，充满海水与空中（创一 21-22，五 2）

二、神赐福给人，使他们生养众多，遍满地面，有权治理大地及海陆空一切动物（一 29-30）

三、神赐福第七日，定为圣日（二 3）

四、神赐福给挪亚和他的儿子们，使他们生养众多，遍满了地，继续有权管理海陆空一切动物，并可以动物为食（九 1-3）

五、神赐福给以实玛利（创十七 20）

六、神赐福给亚伯拉罕（创廿四 1，35）

七、神赐福给以撒（创廿五 11）

八、神赐福给雅各（创卅五 9）

九、神因约瑟而赐福给波提乏（创卅九 5）

十、神赐福给以色列民（申七 14，十二 7）

十一、神赐福给俄别以东（撒下六 11-18）

「神赐福给人」，是神的一种权利，也是祂的一种快乐，人蒙神赐福，应常存感恩的心，而且勿忘报恩（「神赐福」与「人祝福」之别，请参阅《天人灵修》18 页）。

神在此赐福给挪亚和他的三个儿子，并未题及他们的妻子，何以如此？有人解释谓，女人在旧约的宗教生活中并无地位，在古人的家谱中亦无名字（创五章），一切宗教活动只由男人负责及主持。

但有人谓神对挪亚和他儿子们赐福的话，实在也包括他们的妻子在内，不过在那新时代中这四个男人乃是新人类的代表而已。

## 贰、要生养众多，遍满了地

这是神赐福与挪亚和他三个儿子的内容。第一项，即生养众多，遍满了地，与神赐福给亚当之话相同（创一 28），其不同处是少了一句「治理这地」，神对亚当如此说，但对挪亚与其三子，并未加上这一句，表示人犯罪后已失去治理大地之权，直等到那「人」来到，才能统治大地，那人就是神的儿子基督（弗一 22；来一 5-9 诗八 6）。

七十译本在此加上神对挪亚所说的这一句话「治理这地」，实为画蛇添足之举，随便窜改经文，不足凭信。

神吩咐人类生养众多，也给他们生养的力量，所以在第五章记载十代列祖家谱时，都有一句话说「生养众多」，表示每一代都生养了许多儿女。可是当时的人类并没有尽「遍满地面」之责，他们集中在一起，以至塞特（属灵）的后裔和该隐（属世）的后裔联婚，造成不纯洁的混种，引致所有的人都犯罪，结果神用洪水把他们全部消灭，只留下挪亚一家八口以传种。

挪亚的三子一孙后来尽了「遍满地面」之责，分开迁徙到欧、亚、非三洲，正如第十一章所载的，但那是在巴别城与塔建筑失败之后才进行的，假如该城与塔建筑成功，他们仍然是集中在一起，违反神的命令。

## 九章 2 节

### 叁、海陆空一切动物，交付人类手中

这是神赐福给挪亚和他三个儿子的第二项内容。神创造亚当之后，曾宣布人有统治海陆空一切动物之权（一 26），神对挪亚重申人类有此权柄，但不同处乃是亚当有权统治动物之时，人与动物乃是「朋友」，至于新人类与动物之间已成「仇敌」，因为动物对人产生恐惧之心，不愿与人亲近。在进入方舟之时，挪亚仍能与一切动物为友，「带领」它们进入方舟（七 2, 3）。洪水过后，一切动物开始对挪亚与其三子并以后所有的人都「惊恐与惧怕」。人类想过着进方舟前「人兽为友」的生活，已不可能。除一切家畜为人服务外，其它的动物已与人远离，动物怕人，人也怕动物。在蛮荒及未开化地带，野兽仍可横行无忌，一旦该地区被人开发，有了文化，野兽不愿亦不敢与人为敌，乃是与人远离。除非人们自动攻击野兽，野兽从来不自动与人为敌。

在这第二项的内容分为三点：

- 一、一切动物对人惊恐，指动物不愿看见人面，与人亲近。
- 二、也必惧怕人类，指动物惧怕人的攻击、捕捉与杀害。
- 三、交付人手，指家畜要受人饲养，部份的动物如猴，蛇，驯鹿等要受人训练与家畜同，又指野兽如狮，虎，熊可受人特别训练（如马戏团所为），供人欣赏。至于鱼类与一切水族亦任人捕

捉，有些水族如海豚，海狮，鲸鱼等亦可受人训练，作出各种表演，供人欣赏，雀鸟类亦同。

惊恐与惧怕二字同时出现，这是头一次，表示不同的心理状态，以后也有不少经文把这两种不同的恐惧并列（出十五 16 的惊骇，恐惧临到埃及人，申二 25 的惊恐惧怕临到天下万民。申十一 25 的惧怕，惊恐临到迦南地居民）。这种恐惧的双重心理，显然是神所制造而放在人或兽心中的，可称之为「无名的恐惧」。

假如野兽对人毫无恐惧，同时野兽繁殖比人迅速，可能人类早已被野兽所统治，吞噬而消灭了。不要忘记，当神要刑罚犯罪的人类之时，野兽也是神所使用的一种刑具（利廿六 22；申卅二 24；结五 17；启六 8）。

动物如何对人产生恐惧，不得而知，但胆小的人看见狗而惧怕可作比方，一个人看见狗时，如果不惧怕狗，狗便对人产生惧怕与厌恶之感；如果那人看见狗而惧怕时，那人身上会产生一种惧怕的动作很容易被狗觉察，于是那只狗便对那人更表示凶恶了。

动物对人恐惧，其理可能相同。

## 九章 3 节

### 肆、人可以动物为食

这是神赐福与挪亚的第三项内容。

神在创造亚当之后，吩咐人以果子及菜蔬为食粮（一 29），从亚当至挪亚的千多年中，人们并未以动物之「肉」为食，不过有人怀疑在挪亚以前，亦可能有人食肉。因为神并未禁止人食肉，只吩咐人以菜蔬及果子为食而已。亦有人问亚伯献羊为祭时，是否也曾食羊肉。又，该隐胆大杀人，他的后裔拉麦也杀人与害人，那么该隐这个代表「恶的种类」，是否也会以动物的肉为食，亦值

得怀疑。

以下是解经家对「食肉」问题的不同看法：

一、神吩咐亚当以菜蔬及果子为日用食粮，是有「明文」的，但准人食肉，则无明文，亦不禁止。现在对挪亚则清楚宣布，可以动物的肉为食，如同食菜蔬一样。

二、神吩咐亚当以菜蔬及果子为食，亦准人们以动物为食，但亚当及亚伯和他们的后裔并不食肉，表示他们严谨地遵守神命。

三、神从前亦准人食肉，不过对挪亚重申食肉的命令，表示在洪水以后，人们需要食肉以增加体力，因此清楚向挪亚宣布可食肉。

所以上述各点，应以最后一说为合。

## 伍、神准人食肉与菜蔬同

洪水过后，神准人以动物之肉为食，但不是吩咐人只食肉类，乃是肉食与菜蔬并重，「如同菜蔬一样」一语表示人们在洪水之后，在菜蔬之外，以肉为食，并非「只食肉类」而不再食菜蔬，也不能作一「素食者」，而轻视或厌恶肉类。两者并重，是新的命令，只食一种，健康或会有问题。

神准人食肉，有几件事是值得研究的。

一、神准人食肉，肉类是指「凡活着的动物」，并未把动物分为「洁」与「不洁」两种，正如以后摩西律法所清楚划分的（利十一章）。所以人类可以吃海陆空任何动物，摩西律法把一切动物划分为洁与不洁，是为着以色列人，并非为全世界所有的民族。神把动物划分洁与不洁，是要以色列人学习「圣别」的功课（利

十一 44-46)，同时这种划分对以色列人的健康及生养众多有关系。

二、肉类与菜蔬相题并论，表示如果人们摒弃菜蔬，只食肉类，会使健康有亏损（多食肉类，使人血压高即其中一例）。因为只食肉类，营养有了偏差。因为许多菜蔬所供给人体所需之营养，是肉类所无的。但有些人们仍坚持要「食素」，不愿食肉，甚至反对食肉类，健康亦受影响，因为肉食是神所「赐」的。「我都赐给你们」，既然是神所赐的，一定对人有益。洪水以后，人们生活将比以前复杂而紧张，食肉与食素并行，才能使人有充沛的体力。

三、食肉的方法，各有千秋，有人可以吃生蚝，鱼生，原始民族亦生食动物肉类，不少民族仍用古老的方法，把动物的肉类曝晒在日光之下，然后进食，相信是最佳的食肉方法。至于经过火煮的肉类，不论是煮、烤、炒、炖、炆，都与火有关，肉类一定损失了部份的营养。

四、宰杀动物为食，是普通的方法，但有些动物是被人先勒死然后宰杀，宰狗即其一例。那些被勒死的牲畜，其血仍在体内，据说肉味较鲜而可口，但另一方面，被勒死的牲畜的血是会有不良的反应，使血自己中毒，那些毒素会使肉味更鲜，但也会致人于死地（因此多食狗肉，使人丧命，基督徒应避免）。

五、人有权以动物的肉为食，是神授权人类统治一切动物的另一表现。

\*\*\*\*\*

## 读者意见

各位读者若对本刊有任何意见或建议，请来信  
香港尖沙咀邮箱 95421 号或电邮 [weml@weml.org.hk](mailto:weml@weml.org.hk)  
与我们联络。

# 默想十诫

前言

香港 熊明仁

## 十诫的由来

耶和华在何烈山从荆棘里火焰中向摩西显现，打发他去见埃及王法老，要求法老容许摩西带领以色列人离开埃及，在旷野事奉耶和华，但法老拒绝摩西的要求。耶和华九次降下灾祸给埃及地，法老也九次心里刚硬，不容许以色列人离开埃及，到第十次降灾祸后，法老和埃及百姓才催促以色列民离开埃及。后来，法老改变心意，打发埃及大军追赶以色列民。以色列民到达红海海边，耶和华使用大东风，使海水分开，以色列民下在海中走干地过了红海。埃及大军也追赶到海中，当以色列人到达对岸后，耶和华使海水复合，淹没了埃及全军。以色列民出埃及地以后，在旷野经历了耶和华的带领和供应，最后满了三个月的那一天，他们来到西乃旷野，就在山下安营。摩西到神那里，耶和华从山上呼唤他，要与以色列人立约。

耶和华吩咐摩西要往以色列百姓那里去，叫他们自洁，洗衣服，不可亲近女人，还要在山的四围定界限，叫山成圣，以色列民不可上山去，也不可摸山的边界，无论是人是牲畜过了边界，都必要治死，因为第三天耶和华要在众百姓眼前降临在西乃山上。到了第三天早晨，山上有雷轰、闪电，和密云，并且角声甚大，营中的百姓尽都发颤。摩西率领百姓出营迎接神，都站在山下。西乃全山冒烟，因为耶和华在火中降于山上。山的烟气上腾，如烧窑一般，遍山大大的震动。耶和华在山上说话，亲自向百姓颁布十诫。根据犹太拉比的统计，耶和华在西乃共颁布了 613 条律法，除了十诫外，其余的律法都是藉摩西为中保颁布给以色列民，因为他们对摩西说：「求你和我们说话，我们必听；不要神和我们说话，恐怕我们死亡」(出二十 19)。

## 十诫的编排

圣经有三处经文题及十诫或「十条诫」，分别出现在出埃及记三十四章 28 节，申命记四章 13 节和十章 4 节，原意为「十句话」。有两处经文记载十诫的内容，出现在出埃及记二十章 2-17 节和申命记五章 6-21 节，是耶和华亲口在西乃山上颁布给以色列百姓听和写在两块石版上，交给摩西再传给以色列会众。但圣经并没有将十诫的内容编排成十诫。

至于怎样把出埃及记二十章 2-17 节编排为十诫，圣经学者们有不同的意见。传统福音派将出埃及记二十章第 2 节列为十诫的引言，第 3 节列为第一诫，4-6 节列为第二诫，7 节列为第三诫，8-11 节列为第四诫，12-17 节的每一节分别列为第五诫至到第十诫。天主教和路得宗把传统福音派的第一和第二诫合并为第一诫，把第十诫中的不可贪恋人的妻子列为第九诫，不可贪恋人的房屋列为第十诫。犹太拉比把出埃及记二十章 2 节，就是十诫的引言，列为第一诫，为了使之成为十诫，便把传统福音派的第一诫和第二诫合并为第二诫，之后便跟随传统福音派的编排成为十诫。出埃及记二十章 2 节没有禁令的成份，不应把它视为十诫中的一条诫命。

笔者会跟随传统福音派的编排和读者们一同默想十诫。从这十诫的编排，我们看到十诫可以分为两组：第一组是由第一诫至第四诫，述说人对神的态度；第二组是其余的六诫，述说人对人的态度。神把十诫写在两块石版上，有些学者认为第一至第四诫写在一块石版上，其余的六诫写在另外的一块石版上；也有些学者认为便于以色列人的记忆，神把头五诫写在一块石版上，其余的五诫写在另外一块石版上；也有学者认为根据古代近东的习俗，神把十诫写在两块石版上，一式两份，然后将两块石版放在约柜里。

## 耶和华与以色列民立约(西乃之约)

神为甚么在西乃要与以色列人立约呢？神与以色列人立约，为要实现祂对亚伯拉罕的应许和所订立的约。创世记有三处经文题及这些应许和所订立的约，分别出现在创世记十二章、十五章和十七章。十二章并未题及「约」字，但有神的声明，赐予应许之地，成为大族，而且使万民得福。十五章神重申赐给亚伯拉罕如星那样多的后裔，并应许将从埃及河直到伯拉大河之地赐给他的后裔，「约」字出现在十五章十八节，且有立约的礼仪，牲畜劈为两半，而神经过被劈为两半的牲畜，表明神确认与亚伯拉罕所立的约，如果不守约，其后果就如牲畜被劈为两半。十七章中，神为他改名为亚伯拉罕，立他为多国的父，这是永远的约。割礼不是立约的条件，却是记号，为表明顺服。神与亚伯拉罕所订立的约，必须从亚伯拉罕的后裔有效地发生功能。

神与以色列百姓立约的目的。耶和华说：「我要作你们的神，你们要作我的子民」(利二十六 12)。神在万民中拣选以色列民作属神的子民，将他们分别为圣，归神作祭司的国度，借着遵守所赐下的律法，使他们敬畏耶和华独一真神，和过一个全然圣洁的生活，影响万民渴慕耶和华，使万民得福(出十九 5-6)。神本来要以色列全民皆为祭司，可惜他们软弱退后，失去全民皆祭司的特权，只有阿伦和他的后裔有此特权担任祭司，使以色列沦为有祭司的国度，不是祭司的国度。

## 十诫 -- 「圣约」的结构形式

考古学者研究古代近东有关盟约的文献(泥版)，将这些盟约的内容分为三大类：王赐恩之约、平等条约和宗主权之约。这些盟约的结构形式一般包括：前言(立约者的关系)、历史序言、条款(基本和细节条款)、约束力(守约得福和背约得祸)和约的附则(存放和宣读等)。西乃之约属于宗主权之约，是自上至下，再自下至上的

不平等之约，因神先颁布条约(律法)要求以色列民遵守，然后要以色列民来响应。

耶和华说：「我向埃及人所行的事，你们都看见了，且看见我如鹰将你们背在翅膀上，带来归我」(出十九 4)。耶和华用大能的手将以色列民从埃及为奴之家领出来(出十三 14)，按理祂有绝对的主权直接吩咐他们遵守祂的一切命令。但至高的神竟与地上的人立约，但不平等的关系，正说明神的恩惠，因为这是爱的赐予，神俯就世人，赐以无限的福分，拯救他们。但祂对人绝对地尊重，对人性极度尊崇，祂要以色列民发自内心来响应，以感恩的心来领受，以爱对爱来回答。恩典中有律法，律法背后有恩典。神先施恩，然后要求人以爱来响应。

十诫是旧约律法的摘要，所有律法都是十诫的阐释。从文学形式上，十诫有类似古代近东盟约的结构形式：

1. 前言(立约者的关系)(出二十 2 上)
2. 历史序言(出二十 2 下)
3. 条款(出二十 3-17)
  - a. 基本条款：忠心的爱(出二十 3)
  - b. 细节条款：爱的细节内容(出二十 4-17)
4. 约束力
  - a. 守约得福(出二十 6、12)
  - b. 背约得祸(出二十 5 下、7)

## 圣约 - 神的主权

神与以色列民所立的约，不是政治的约也不是商贸的约，而是一份圣约。神是圣洁的，因此祂与以色列民所立的约也就是圣约。耶和华有绝对的主权在万民中拣选以色列民为祂的子民，「因为全地都是我的」(出十九 6)。在圣约的结构里，我们可以看见神主权的三个属性：神的掌管、权威和同在。

神的掌管，是指祂的大能。神对摩西说：「我知道虽用大能的

手，埃及王也不容你们去。我必伸手，在埃及中间，施行我一切的奇事，攻击那地，然后他才容你们去。我必叫你们在埃及人眼前蒙恩，你们去的时候，就不至于空手而去。」(出三 19-21)，耶和華降十灾，把红海海水分开，以色列民在海中走干地，然后海水回流，淹没了埃及的追军，都彰显了祂的大能。耶和華战胜了埃及，它的君王法老和埃及的神祇(出十二 12、十五 8 和十八 11)。耶和華与以色列民不断的关系中，时常彰显祂的掌管，以大能掌控一切事情。「我要恩待谁就恩待谁；要怜悯谁就怜悯谁」(出三十三 19)。「你曾用大能和伸出来的膀臂创造天地，在你没有难成的事」(耶三十二 17)。「我口所出的话也必如此，决不徒然返回，却要成就我所喜悦的，在我发他去成就的事上必然亨通」(赛五十五 11)。神掌管大自然、人类历史和人类的行为(哀三 37-38；赛四十六 10；罗八 28 等)。

神的权威，是指祂有绝对的权柄命令人顺服祂一切的吩咐。耶和華在何烈山打发摩西去见埃及王，吩咐法老释放以色列民离开埃及，到旷野事奉祂。神在西乃吩咐以色列民不可有别的神。神的主权吩咐我们要遵守祂的诫命，因为「人活着，不是单靠食物，乃是靠神口里所出的一切话」(太四 4)。摩西承认耶和華的主权说：「以色列啊，你要听！耶和華我们神是独一的主。你要尽心、尽性、尽力爱耶和華你的神。我今日所吩咐你的话，都要记在心上」(申六 4-6)。

神的权威是绝对的，第一是指人不应疑惑神的说话。神应许亚伯拉罕迦南地，但到他死的时候，就连一时土地都没有；神应许亚伯拉罕要作多国的父，他将近百岁的时候，虽然想到自己的身体如同已死，撒拉的生育已经断绝，他的信心还是不软弱，并且仰望神的应许，总没有因不信心里起疑惑，反倒因信心里得坚固，将荣耀归给神，且满心相信神所应许的必能做成(罗四 16-22)。第二，是指祂的主权超越我们顺服其它事物的权柄。圣经说：「要孝敬父母，使你得福，在世长寿。这是第一条带应许的诫命」(弗六 2)。但是主耶稣要求我们爱祂更多，在太十 37 主说：「爱父母

过于爱我的，不配作我的门徒。」第三，我们日常的生活都要活在祂权柄之下。保罗在林前十 31 说：「你们或吃或喝，无论做什么，都要为荣耀神而行。」我们做每一件事都是为荣耀神而做。「我们生活、动作、存留，都在乎祂」(徒十七 28)。

神的同在。圣约的本质是「我要作你们的神，你们要作我的子民」(利二十六 12)。祂对亚伯拉罕(创十七 7)，在西乃的以色列民(出六 7)，甚至在新约中属神的子民(启二十一 3)，在很多其它的经文都是这样应许的。祂会为我们争战，赐福给我们，爱我们，也有时追讨我们的一切罪孽(摩三 2)和管教我们(来十二 5-11；启三 19)。

最重要的是神与我们同在。在旧约中，神以会幕和圣殿显示祂的同在。在新约中，「道成了肉身，住在我们中间，充充满满的有恩典有真理。我们也见过祂的荣光，正是父独生子的荣光」(约一 14)。人要称主耶稣基督的名为以马内利，以马内利翻出来就是神与我们同在(太一 23)。主耶稣复活升天后，主便「要求父，父就另外赐给你们一位保惠师，叫他永远与你们同在」(约十四 16)。

## 负面的禁令

十诫是禁令。除了第四和第五诫之外，其余的八诫都是负面的禁令：「不可……不可……」。负面的禁令强调其真实性，十诫就像一面镜子，照出我们的本相。对着这镜子，你看见自己是贼，神没有其它可以说的，只能说你「不可偷盗」，祂还要安抚你吗？

正面的禁令也暗示其负面的涵义，例如「当孝敬父母」是正面的禁令，但是如果不孝敬父母的，其负面就是不能在地上得以长久。负面的禁令也有其正面的涵义，例如「不可杀人」是负面的禁令，其正面的涵义是人的生命便得以保全。

神对亚当说：「只是分别善恶树上的果子，你不可吃，因为你吃的日子必定死」(创二 17)！是一条负面的禁令。保罗也以负面的形式解释爱的义意(林前十三 4-8)。

## 十诫的引言

我是耶和华你的神，曾将你从埃及地为奴之家领出来 (出二十2)。

### 神的名字

为了避免违反十诫中的第四诫「不可妄称耶和华你神的名」，敬虔的犹太人不敢直呼神的名字，而以「主」代替耶和华。神在何烈山向摩西启示自己说：「我是自有永有的」又说：「耶和华你们祖宗的神，就是亚伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神…耶和华是我的名，直到永远」(出三 14-15)，现在神在西乃也是这样启示祂自己的名字。「耶和华」这个名字的意思，是指祂是大能的主，创造天地万物的主。耶和华这样启示自己，表明祂是以一位有位格关系的神与以色列民立约，以色列民遵守神的律法不是因为律法是正义的，而是颁布律法的是那一位。

以色列民听见「耶和华你的神」这一句话时，应该感到很欣慰。第一因为神把以色列民成为祂自己名字的一部份。耶和华是「耶和华你的神」，耶和华是「以色列的神」，荣耀的神俯就自己，接纳罪人为祂的子民。第二，整个十诫所用的语法都是第二身阳性单数，神用「我—你」的关系来颁布十诫，主要强调以色列民的整体性，尤如一人，也指立约群体的每一个人，和与以色列民的密切关系。第三，耶和华是「主」题醒我们祂的主权。圣约里的「历史序言」强调祂掌管历史；「条款」强调祂的权威；「约束力」强调神的同在，守约的赐福与违约的得祸。

### 历史序言

神在历史序言题醒以色列民，是祂把他们从埃及地为奴之家领出来的。这句话显示神带领以色列民脱离埃及是出于祂的恩典，

然后要求他们遵守律法，因此救赎恩典成为以色列民要遵守律法的基础。整本圣经都强调神先赐下救赎恩典，然后要求人的顺服。神赐下福祉先于以色列民的顺服。

但是，也有先顺服然后施予福祉，例如在出埃及记十九章 5-6 节：「如今你们若实在听从我的话，遵守我的约，就要在万民中作属我的子民，因为全地都是我的。你们要归我作祭司的国度，为圣洁的国民。这些话你要告诉以色列人」。在此以色列民要与神有特殊关系是有条件的，就是首先要顺服---听从神的话，才能在万民中作属神的子民，否则就不能作属神的子民。

在圣约的结构里，神的福祉出现过两次：在历史序言中，神的恩典先于立约，不是出于以色列民的行为，「耶和华专爱你们，拣选你们，并非因你们的人数多于别民，原来你们的人数在万民中是最少的」(申七 7)；但是，在「约束力」条文里，先守约然后得福。「你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己，乃是神所赐的；也不是出于行为，免得有人自夸。我们原是他的工作，在基督耶稣里造成的，为要叫我们行善，就是神所预备叫我们行的」弗二 8-10。耶稣基督爱我们，为我们的罪而死，我们只能在基督里才有能力行善。

神的律法，不是加给以色列民的枷锁，而是头上的华冠荣冕 (箴一 9)。在将行完人生道路的时候，摩西在约但河东岸向以色列人讲律法说：「哪一大国有这样公义的律例，典章，像我今日在你们面前所陈明的这一切律法呢」(申四 8)？有律法的人民，比没有律法的优越。良好的律法，胜于恶劣的律法。神藉摩西所颁布的十条诫命，使以色列民有建立良好社会的规范，更成为后代至现今文明国家立法的基本。(待续)

# 有信的、有不信的

香港 苏美灵

今天在物质极其丰富的地区，传福音实非易事，即使举办大型布道会，参加者数以万计，但真正决志而继续在真理上追求的不多。环观你身边的同学、同事、朋友、上司、下属、日常所遇到的人，不信耶稣的人比信的人多几倍。即使你经常热心向所熟悉的人传福音，拒绝的、冷漠的、和觉得不需要的仍占大多数，不禁令人失望和气馁。或许你心急如焚，恒常向他们传福音，但经年累月，他们好象仍然无动于衷，你可能会问神：主啊！为什么传福音这么困难呢？

曾经有人问：「假如耶稣今天回来，你从各种媒体，包括电视、广播、短讯、电邮、MSN、电话、ICQ，也真的看见了祂，你会如何呢？」答案是令人十分沮丧的。有人说：「我仍然不信祂。」「我仍然不需要祂。」「祂与我何干！」「我的生活一切如常，不要搅扰我。」「或许会趁热闹看看祂会行什么神迹，令我大开眼界。」「我有自由，怎会被迫相信祂呢！」更可恶的是：「我会买几根又大又粗的钉子。」「有什么证明祂是神？」不过仍然有人回答：「那太好了，我知道祂一定会回来的。」

但若你查考圣经时，便发觉，人拒绝或不接受福音已是意料中事。在旧约时代，那些亲眼看见神迹的以色列人进入迦南地之后，他们的子孙「行耶和华眼中看为恶的事」，即使有宗教仪式，有各种诫命要遵守，他们的心早已远离神了，以色列人的历史告诉我们，神藉先知多次多方劝告百姓，他们不仅侮辱他们，更把他们杀害了。直到耶稣来到世间，传天国的福音，行了无数的神迹奇事，当时的人仍然不肯悔改，不但不信祂，拒绝祂，更侮辱祂。

## 一、看见耶稣行神迹——不信

耶稣在旷野四十日受魔鬼的试探之后，开始祂的传天国福音工作，由加利利开始走遍各城各乡，无论祂在那里，总有一大群人跟着祂，又带了有病的、被鬼附的，求耶稣医治他们。这风声传了开去，祂每到什么地方都吸引百姓到祂面前，听祂讲道。当然相信祂的不少，但太十一 20 记载：「耶稣在诸城中行了许多异能，那些城的人终不悔改。」太十三 58 说：「耶稣因为他们不信，就在那里不多行异能了。」即使他们亲眼看见了耶稣，亲耳听见祂带有能力的讲道、更看见了祂所行的神迹奇事，他们竟然不相信祂是那要来拯救罪人的基督，连祂是神所差来的先知也不信，正如他们不相信施洗约翰是先知一样。难怪耶稣悲叹的说：「若行在推罗西顿，他们早已披麻蒙灰悔改了。」

这是耶稣在世的遭遇，连见过祂这许多异能的百姓都心硬不相信祂，那么我们今天传福音又何尝容易呢？但耶稣没有灰心，也没有咒诅他们，反而马不停蹄地在各城各乡继续祂的使命。我们也不必灰心，应学效主的榜样。

## 二、看见约翰传道——不信

马可福音一开始便论及施洗约翰在旷野施洗，传悔改的洗礼，使罪得赦（可一 4）。犹太全地和耶路撒冷的人都出去到他那里，承认他们的罪。约翰传福音，当然不少人跟从他成为他的门徒，也学习他所教导的，百姓要如何过一个新的生活与悔改的心相称。因为在过去数百年，神没有兴起先知在他们当中教训他们，现在神再次借着先知劝戒众人，那些素常等候神救恩的人，当然抓紧机会追随约翰，可惜他不久却被希律王下在监里牺牲了。但百姓依然视他为先知，代神发言。但可十一 31 节说：「他们彼此

商议说，我们若说他从天上来，他必说，这样，你们为什么不信他呢。」证明当权的宗教领袖、文士、长老，大多法利赛人等（太三 7 记载有许多法利赛人和撒都该人也来受洗）都不相信约翰的洗礼是从天上来的。他们不相信约翰有甚么特别的使命，或是从神差来的，虽然这些宗教领袖熟读律法，知道以利亚必需先来预备神的路，他们仍拒绝他。

### 三、看见拉撒路复活——不信

这是四福音记载耶稣使第三个人从死里复活的事迹，其余两人是睚鲁十二岁女儿和拿因城寡妇的独生子。虽然伯大尼是一个小村庄，距离耶路撒冷不远，但这莫大的神迹对那些经常针对耶稣的法利赛人、文士和长老却不是一桩小事，约十一 48 节如此说：「若这样由着他，人人都要信他。」耶稣传道已三年了，在这期间已走遍以色列地，在各城各乡劝人悔改归向神，法利赛人可能辩驳说耶稣医治病人或赶鬼没有什么特别，因为法利赛人、文士等也会赶鬼（路十一 19），但能够使死人复活则非同小可，若容让耶稣继续传道，岂不是所有百姓都信祂了！约翰福音十二 10-11 记载「但祭司长商议连拉撒路也要杀了，因有好些犹太人，为拉撒路的缘故，回去信了耶稣。」行神迹的结果也是预料得到的，有些人相信耶稣，但那些敌对耶稣的不但不信祂，连拉撒路也要杀。

### 四、看见耶稣复活——不信

最令人慨叹的应该是跟从耶稣三年多的门徒。抹大利马利亚看见了复活的主，去告诉门徒，他们却是不信（可十六 11），以马

忒斯路上的两个门徒看见了主，告诉其余的门徒，他们也是不信（可十六 13），连耶稣也要亲自责备他们不信（可十六 14），即使耶稣在山上要升天的之前，「还有人疑惑」。连这些亲眼看见主复活和升天的门徒都有疑惑的，难怪今天我们传耶稣复活的真理，信的人不多！

### 五、使徒传道——有信的，有不信的

使徒行传第一章至十三章记载门徒借着圣灵的能力先在耶路撒冷，后在各地宣讲耶稣复活的道理。而那些法利赛人、文士长老不断恐吓他们，禁止他们奉耶稣的名传道，但他们却越发大胆的继续他们的见证。自从保罗信主之后，便开始在外邦人中作见证。十四章 4 节说，他们在以哥念时，城里的众人就分了党，有附从犹太人的，有附从使徒的。十七章 32-34 节说，当他们在雅典传道时，「众人听见从死里复活的话，就有讥诮他的，又有人说，我们再听你讲这个罢。于是保罗从他们当中出去了。但有几个人贴近他，信了主，其中有亚略巴古的官丢尼修，并一个妇人，名叫大马哩，还有别人一同信从。」十七章四节记载保罗和西拉来到帖撒罗尼迦，「他们中间有些人听了劝，就附从保罗和西拉，并有许多虔敬的希利尼人，尊贵的妇女也不少，但那不信的犹太人心里嫉妒。」

使徒行传十八章 6-8 节说他们在哥林多的时候，传道结果也是两极的，「他们既抗拒毁谤，保罗就抖着衣裳说，你们的罪归到你们自己头上，与我无干，从今以后，我要往外邦人那里去，于是离开那里，到了一个人的家中，这人名叫提多犹士都，是敬拜神的，他的家靠近会堂。管会堂的基利司布和全家都信了主，还有

许多哥林多人听了，就相信受洗。」既有抗拒他们的，也有许多人听了就相信了。十九章 9 节说他们在以弗所时，很多人奉耶稣的名受洗，但「后来有些人，心里刚硬不信，在众人面前毁谤这道。」保罗在罗马被囚禁时，很多犹太人到他的寓处，廿八章 24 节说：「他所说的话，有信的，有不信的。」

## 六、今天又如何呢？有信的，有不信的，有讥诮的

由使徒时代到今天，虽然耶稣升天已二千年了，传福音的大使命仍然薪火相传，在过去数百年，多少蒙召的青年奉献自己，离开安舒的环境到世界各地传这好消息，使生活在黑暗里、在魔鬼的权势中的人听闻真理。今天传福音方法更是多元化的，借着种种媒介让各行各业的人都有机会接触福音，认识基督。但是，人对福音的态度似乎和二千年前一样：有不信的，亦有信的，可惜接受真理的人仍然占少数。

综观现今物质富庶的社会 / 国家 / 地区，拒绝福音的人和耶稣时代的不遑多让，愿意接受福音的仍然是贫苦大众，或觉得无助，需要帮助的人。当然也有不少物质富足、事业有成的人愿意相信主。但正如当时的法利赛人、文士、祭司和尊贵的人，很多是与神为敌的，但也有尼哥底母和亚利马太的约瑟和使徒行传中被称为尊贵人和妇女，愿意虚心接受这道。可惜今天有不少有名望的人和饱学之士极力攻击真理，讥笑信耶稣的人为被人误导的。但是，我们不要灰心，因为在末世必有很多好讥诮的人，不单嘲讽我们的信仰，更摇动我们信仰的根基，说宇宙间是没有神的，正如二千年前一样（彼后三 3-7）。但我们不要灰心，因为传福音是我们的本分。恳求主使我们更有胆量为祂工作。

# 衣裳縫子六百十三条

（马太福音廿三章 1-7 节）

苏佐扬

他们所吩咐你们的，你们都要谨守遵行，但不要效法他们的行为（3 节）。

他们一切所作的事，都要叫人看见，所以将佩戴的经文做宽了，衣裳縫子做长了（5 节）。

「衣裳縫子」一词原文是 KRASPEDON<sup>①</sup>，原意即今日的俗称「裙脚」。犹太人的外衣有点像中国人的（或说得更像些，像韩国人的）长衫，衫长过膝，衫尽处的四角缝上「縫子」。縫子共有六百一十三条，其中六百条分缝在衫下四角，每处一百五十条，另外在四角处打八个美丽的结，另在衫的前面加五条美丽的「垂条」，代表摩西五经，条作蓝色，表示属天。

他们说：摩西律法及祖宗的遗传教训共有六百一十三条，他们都应遵守。

中文圣经译为「縫子做长」一语，可能有三种解释，一是原文这样说：「縫子做大些」，可能指所穿的长衫衫縫做宽些，使人看得更庄严。二是可能指那六百条縫子做宽些，更使人注意。三是可能指长衫下前面的五条垂条做宽些。

犹太人注重外面的虔诚与刻板的事奉，基督徒是具真正虔诚活在天上的人，外表的虔诚装饰并不能使人真正虔诚，主耶稣要我们「行道」，行道比讲道更要紧，祂批评法利赛人能说不能行。我们如要过真正圣洁的生活，「内心的圣洁，动机的洁净」，比什么都要紧。

① κράσπεδον -20-

# 佩戴经文做宽了

(马太福音廿三章 5-12 节)

他们一切所作的，都是要叫人看见，所以将佩戴的经文做宽了（5 节）。

凡自高的心降为卑，自卑的必升为高（12 节）。

「佩戴的经文」一词原文是 PHULAKTÉRION<sup>①</sup>，英文音译为 PHYLACTERY，另一个解释是「护身符」，此字源出于另一词「守更」PHULÁSSŌ<sup>②</sup>，因此「佩戴的经文」一词原意为「藉此做醒」，是用一个小盒子把经文藏在其中。

犹太人将出埃及记十三章 1-10, 11-16 节；申命记六章 4-9 节，十一章 13-21 节写在兽皮上，放在一个四方、内有四格的盒子中，每格放一处的经文，然后用带子将这盒子捆在前额上，其作用有三：

- 一、表示他们的头脑时刻牢记神的教训。
- 二、表示可以驱邪逐魔。
- 三、使人尊敬他们是虔诚的犹太人。

主耶稣并不反对别人佩戴经文，但这些法利赛人将这藏经文的盒子做大些，以引起他人的注意，便有骄傲自夸的意味。

基督徒是注重「心灵和诚实」敬拜及「内心圣洁」的人，这些外表有自夸性的装饰，都不为主所重视。那真正的虔诚，正如雅各所说的，有两方面，一是尽力扶助有患难的人，二是保守自己圣洁不犯罪（雅一 27）。

我们应该每日有系统地研读圣经，将经文藏在心中，行在生活上，而且用神的话语去帮助别人。

① φυλακτήριον ② φυλάσσω

见证

# 神的恩典述说不尽

香港 刘波容



我七十多年前生于广州，由于家贫，兄弟姐妹又多，父母将我送给别人收养。五十年代来到香港，在一信主家庭当褓母，因而认识了耶稣。但这家人要移民美国，所以我回到广州结婚。怎料由于政治原因，为主受苦多年，经常通宵在工厂工作，日间要参加学习班，但蒙主保守，渡过了最困难的日子。记得在文革时期，有人要来抄家，要充公圣经和一切基督教刊物，我恳求神给我智能如何应付这事，结果找到公众厨房的灶头，拆掉其中一块砖，把那厚厚的圣经塞进去，以致他们一无所获，但神却保守了祂自己的说话，逃过一劫。开放后回到香港，继续当褓母，但信心仍然坚强，因为感受神的恩典实在丰富，祂有说不完的慈爱在我身上，我一生必要跟随祂，为祂作见证。

有机会曾往山西探亲，向我的大姐传福音，但她认为人死如灯灭，一了百了，但我按着圣经的真理向她解释救恩是怎么一回事。姐姐说我没有文化，认字不多，怎么可能明白这么多高深的学说，我回答她并不是我有什么口才，我只是照着神赐我的话述说出来，我告诉她人死后并非一了百了，我们还有一个灵魂，我们是唯一仍然在世的亲姐妹，我希望将来在天上亦可以看见她，她总是推说：「不够你讲。」我唯有天天为她祷告，求神开她的眼睛，不要被世间的学说迷惑了。虽然她现今仍未信主，但她的孙媳却对这道有兴趣，想更多的认识究竟耶稣是谁。她也主动到附近新建成的教堂听道理。我相信神会借着姐姐的家人带领她认识神。我也抓着神的应许，保罗说：「当信主耶稣，你和你一家都必得救。」

# 天然的黏胶剂

香港 苏美灵

在大城市中心，很难看见高矗的大树，但不难发现在行车天桥的桥趺、旧房子的墙壁和树干上有不少攀缘植物依附着茁长，一直向上爬，是爬壁高手，直到整幅墙或柱子都铺满了植物的根、叶和茎。若仔细观察，拨开茂盛的叶子，可以看见不少像吸盘的东西，紧紧附着墙壁，它们究竟属于植物的哪一部份？为何可以紧贴在墙上而不会被风吹掉或让雨水把它们剥落？事实上它们是植物的叶子，正常的叶子是宽阔的（封面图）或像心形，但叶子又可以像卷须（像茎那么粗），如不少豆类植物，粗短用作攀附于基质，其末端变化成为五六个手指般的吸盘（如 24 页的右图所示）。初出现时是青绿色的，边较为宽。在吸盘下面的细胞分泌粘性特强的粘多糖可以使吸盘附在墙上，将植物紧紧的靠着。

当其它叶子变黄枯萎的话，这些吸盘会变成棕色（如 24 页左图所示），但它们仍能保持粘性，无损它们依附在墙上的性能。

事实上，自然界还有更多生物拥有类似吸盘的构造，例如海星、章鱼、寄生动物、植物，和菌类。

这植物的俗名为爬墙虎，文雅一点称为地锦，是木质藤本葡萄科植物。这些藤本植物是最佳吸收污染物的生物。除了可以隔声之外，又可减低城市污染，降低温度，改善空气，甚为美观。现在我们所用的胶水或浆糊都是水溶性的，遇到潮湿空气的话便失去它的粘性，或大打折扣。人类利用石油产品研制各种强力的胶，但它们却是挥发性的，吸入对人体有害。科学家今天仍然在研究一种天然的粘胶剂，既是水溶的，又能防水，不含挥发有机物质；现在家居用的粘胶是原油合成产品（含有挥发有机物），若是水溶成的话则粘性不强。

看来，自然界给人类不少灵感和启示，人的种种发明，不过是模仿神所创造的，即使是普通日用的粘胶剂，科学家仍然未能发明出完美的制品。

此外，科学家这些年来在研究的领域中，发现原来人所发明或设计的东西，不论由幼小如针到庞大的建筑物，无不早已出现在自然界。例如人所用的自贴胶布，广泛地使用在衣服，鞋、背包等日用品，发明者的灵感来自满有尖刺的果子，如我们常遇见的「藜头芒」。现在科学家从生长在池塘的莲叶找出灵感，它们不仅出于污泥而不染，更能自动清除落在叶子上的尘埃或外来物。我们用肉眼看见莲子叶是平滑的，以为污物一旦落在上面，必定积聚在叶子表面，但其实叶子并非平滑的，乃是凹凸不平的。有「山谷」、也有「峭壁」，当污物降落在上面之时，只是停留在「山顶」上，等到下雨时，除即将它们冲走。科学家现在正设计大厦的外墙，模仿莲叶表面的构造，那么大厦不必定期需要工人清洁了，一下雨便会自然清除所有污物。这些只不过是仿生学的一些例子。科学家进一步要研究大自然如何运作，既不会产生废物，更能将资源循环再用。





## 从计算『碳足迹』到追求

### 『低碳生活』

香港 陈永康

依据联合国统计的资料，全球二氧化碳排放的五大元凶，依次为美国、中国、俄罗斯、印度，日本。二氧化碳是主要的温室气体，过度的排放，引致全球暖化。专家预测 2050 年，阿尔卑斯山的雪地有七成将无雪可滑，世界最大的珊瑚族群大堡礁，可能在 2100 年之前消失，而中国的北京将被沙尘暴所掩埋。

香港人每年平均排放 6.7 吨的二氧化碳，这些二氧化碳究竟来自哪里？认识碳足迹和它的计算方，就晓得这温室气体的来源，从而可以有计划地减低它的排放。

**碳足迹的定义** – 维持我们的衣食住行，无可避免地(直接或间接)会产生二氧化碳，整个城市的每年排放总量(以吨为单位)除以人口总数，即得到每人平均排放量。

消耗能源就直接会产生二氧化碳的排放，碳足迹的数量会增加。以下是一些常用的燃料排放二氧化碳的量，用以计算碳足迹：

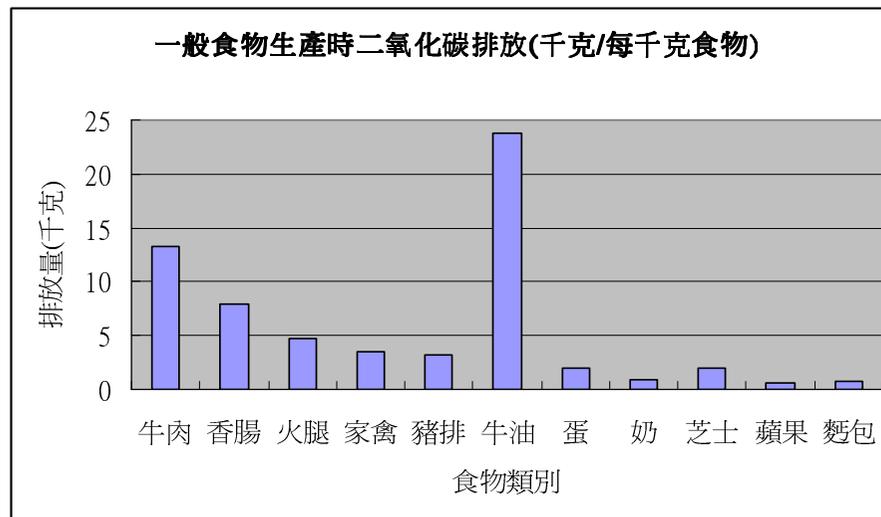
燃料种类	单位用量	二氧化碳的排放
汽油	一公升	2.3 千克
油渣	一公升	2.7 千克
保暖用燃油	一公升	3.0 千克

如果你的汽车每行走 100 公里要消耗 7.5 升的油渣，你使用汽车行驶 100 公里即产生 20.25 千克 CO<sub>2</sub> (2.7 x 7.5=20.25)，加入你个人碳足迹的户口内。

请注意，当你进行以下每一项的活动时，皆会在你的碳足迹帐号内，加添一千克的 CO<sub>2</sub>。

- 使用公共交通工具(如火车、巴士)，往 10-12 公里外的旅程。
- 乘坐飞机飞行 2.2 公里。
- 连续使用个人计算机 32 小时 (按功率为 60 瓦特计算)。
- 生产五个塑料袋。
- 生产两个塑料瓶。
- 生产 1/3 个美式芝士汉堡饱。

如果你是地球村的好管家，有了这计算的概念，你懂得如何减少碳足迹吗？让我给你一些小贴士：



#### 衣：

1. 穿著合适当日天气的衣物，尽量减少使用空调。储够足一机衣物才开动洗衣机，省水省电，并尽量用太阳来干衣 (又可以杀菌)，不要经常使用干衣机。

#### 食：

1. 应避免使用即弃餐具和饭盒。
2. 采用微波炉煮食，可节省多达 70% 的燃料费！用压力锅煮食可节省多达 2/3 的烹调时间，减少燃料用量及更能保存食物中的营养。

3. 尽量选购本地或附近市镇所出产的时令食品，减少不必要的进口远程运输而浪费能源。
4. 在生产不同的食物时，会排放不同份量的二氧化碳(参考上图)，尤以生产牛肉所产生的温室气体量最大(包括牛粪分解时所产生的大量的甲烷，即沼气)。

**住：**

1. 计算机，打印机及所有电器，一旦不用就要关掉。
2. 使用空调时，把温度调至 25°C (每降低一度室温，耗电量增加 1/10)。
3. 使用省电灯泡。
4. 减少不必要的冲厕，每次冲厕要用上 10 公升水。
5. 减少使用胶袋，改用耐用的购物袋。

**行：**

1. 使用大型的公共交通工具，短距离路程则应按步当车，如此行对身体亦有裨益。
2. 驾车人士应选用更省油的汽车，并选用更环保的燃油。
3. 减少乘搭飞机。

酒(即乙醇)是再生能源，可以部份加入汽油中共享，不要单单供应给人饮用；年青一代习染西方饮食习惯，爱多吃肉，少吃蔬果，是有违绿色生活原则；每次再有机会用餐，要多参考以上的图表。

诗一零四篇论到神如何以祂的慈爱眷顾祂所造的万物，14 节说：「他使草生长，给六畜吃，使菜蔬发长供给人用，使人从地地里得食物。」可是人无论在衣、食、住、行的需要，都是贪得无厌的，特别是居住在都市的人，以致我们百病丛生，浪费资源。保罗在提前六 8 说：「只要有衣有食，就当知足。」若我们能按照圣经的话去行，我们的碳脚印必定是适当的。(作者任教于香港浸会大学化学系)

很多古代宗教都拥有自己的圣典，但这些圣典并不都是供一般人阅读的。对于某些宗教而言，赋有神秘色彩的圣典主要是让那些特别受启蒙的神职人员理解的，宗教领袖不期望亦不希望一般信徒会理解这些圣典。毕竟，在宗教圈子里，这种神秘色彩往往带有神性的含义，而拥有神秘知识的人自然也配有难以言喻的权威，并在体制里享有特权。然而，犹太教和基督宗教传统却非常强调信徒要明白、要研读圣典的内容；大家都相信，圣经——即使两教的圣经各有差异——蕴藏着上帝赐予人类的真理。

语言和翻译是基督宗教历史的核心要素之一，并且具有语言学 and 神学的双重意义。约翰在他的福音书中写道，「太初有道，道与上帝同在，道就是上帝。……道成了肉身，住在我们中间」(约一 1、14)。这就是人类历史中最重要和最伟大的「转移或翻译行为」(translation)：上帝的儿子以有血有肉的身驱出现，成为凡人，住在人类中间。正是因为道成肉身的转变，以及耶稣基督给教会的大使命(太二十八 19「你们要去使万民作我的门徒」)，自五旬节圣灵降临以来，基督教会的历史也就是一部圣经翻译的历史。基督信仰在过去二千年的传播——从耶路撒冷、犹大地，一直延伸至古代的希罗世界(包括亚细亚、欧洲和北非)，最后到世上的多个角落——与圣经翻译历史是息息相关的。

在中世纪，拉丁语成为教会的官方和神圣语言，其地位甚至胜过圣经原来的语言。那时，要把圣经翻译成其它语言，教会都会视之为亵渎和悖逆的行为。约翰·威克里夫(John Wycliffe; 1328~1384)有见当时教会的腐败，认为对教会最有效的改革是让平信徒明白圣经。他(以及他的门生)把《武加大圣经》翻译成英文(1382)，因而被革去牛津学院神学系的教职。他生前虽然逃

## 若有人在话语上

天人圣歌第 239 首

香港 王 钧

过教会的惩治，但在他死后，教会对他仍恨之入骨，竟然议决把他已死去 44 年的尸骨掘出来，烧成灰烬。威克理夫对上帝话语的执着、对教会的热爱，以及他那颗对上帝火热的心，使他被誉为「宗教改革之晨星」(Morning Star of the Reformation)，并深深影响到 200 年后的宗教改革人士。

在上帝的国度里，没有一项职事比把上帝圣言保留下来更重要。上帝先是呼召祂的仆人把祂的启示述说出来，又在后来的时代，呼召其它仆人把书卷抄写、流传下来。没有这些人的劳苦，圣经可能就不存在了。在本质上，圣经翻译者也是秉承圣经流传的职事，为要确保上帝的话语不单止在原来的圣经语言（希伯来语和希腊语）保留下来，还要在不同语言和文化处境中保留下来。这是上好、蒙福的职份。

但那也是艰辛、劳苦的工作。一位少数民族翻译者对我说：「黄博士，我是做农的；其实我很不想做翻译圣经工作的，但没法呵！为教会、为弟兄姊妹、为下一代，那是不得已的事奉呵！」讲完后，他的泪水都出来了。

「那人撒种，这人收割。」我们都习惯享受别人的劳苦。两百年前，马礼逊来华(1807)，首要工作就是要把圣经翻译成中文(当时的文理文)，称为《神天圣书》(1823)。一百年前，集合各宗派之力翻译了白话中译本，那就是今天的《官话和合本》(新约，1907；全书，1919)。在本文出版时，长达二十年的修订工作终于完成，那是《和合本修订版》。我们总是收割的人。要直接从事圣经翻译工作确实不容易，要多年的装备和忍耐的心。不过，即使我们未能直接参与，也可以透过不同方式来支持和祷告。至少，每当打开我们的圣经时，我们都要存着感恩的心来阅读。

(作者乃联合圣经公会翻译顾问)

约在三十年前。当我还是就读高小，跟妹妹到家里附近的家庭式教会参加主日学及少年团契，是由苏牧师几位女儿及长女婿主理。有一年，我们到屯门何福堂参加夏令营。当中苏牧师为我们讲了一篇道。印象中，这是我第一次听他讲道，内容我已完全忘记了。但除了能听到很多他在环球布道时的趣闻，必定学会一、二首他所创作的诗歌。这次听道也不例外。这首短歌是他刚刚完成的作品。我们一班团友有幸成为这首短歌的第一群听众。并且是他自弹自唱兼亲自教授，实在难能可贵。纵然苏牧师的歌声不是美妙动听，而且还带点沙哑，但短短的几句金句歌词，却烙印在我的心底里，成为我的「座右铭」。这首歌名是《若有人在话语上》，出自雅各书三2：若有人在话语上没有过失，他就是完全人。

雅各书三章道出了舌头的厉害。在百体里是最「小」的，却能说出「大」话来、能污秽全身、能把生命的轮子点起来；保罗在林前三至四章劝勉哥林多的信徒不要分党、什么也不要「论断」；在四福音中耶稣也曾说：「入口的不能污秽人。出口的乃能污秽人」(太十五 11)。的而且确，从初期教会及至今日教会，造成教会不和、分裂的其中一个主要原因，正是「口舌」所致。一句「说话」，不管是有意或无意，有可能引起误会、造成冲突、使人跌倒，甚至拆毁整个教会。一句合宜的「说话」却可使软弱的人变为刚强、困苦的人得安慰、受压的人得释放。诚如箴言的作者道：「一句话说得合宜，就如金苹果在银网子里」(箴二十五 11)。

这首短歌在我成长里，不论是教会生活、个人社交抑或工作上，给予我许多的提醒。尤其在教会里，所接触到的人比社交圈

子及工作上的人都要多。虽然大家有同样的信仰，但各人的性格、家庭/文化背景、生活/工作经历都有一定差异，况且每一个都是「罪人」，旧我时常作祟。故此，在教会里所面对人与人之间的课题并不比社会上少。要在话语上没有过失，简直是不可能。难怪雅各说若在话语上没有过失的人为「完全人」。每当自己或别人失言、埋怨、论断时，这首诗歌就是最好的安慰，题醒我们都是不完全的人。(摘自《怀念苏佐扬牧师》)

第二三九首 若有人在話語上 239  
(1982 香港)

雅各書 三2 蘇佐揚

5 3 2 1 3 5 | i i 7 6 - | i i 7 6 - | 5 6 i 5 3 | 2 . 3 2 0 |

若有人在一話語上沒有過失，他就是完全人，

5 3 2 1 3 5 | i i 7 6 - | i i 7 6 - | 5 6 i i 7 | i . 2 i 0 ||

若有人在話語上沒有過失，他就是完全人

Food for thought

# Zero Tolerance

Esther So (USA)

Whenever there is news about a certain food has been contaminated, such as tainted milk products, eggs and lettuce, our interest will be aroused in finding if we have this type of food at home. We can never tolerate substandard goods and services, products which are less than perfect. Nobody likes to live in buildings with shoddy construction standards. Neither can anyone tolerate reckless driving behaviours which might lead to serious consequences.

Why are we being so conscious about all these? Obviously, we want to protect ourselves from harm and we don't want any of the contaminated stuffs get into our body so we could maintain our health and stay strong. There is nothing wrong in being careful in what we eat. But what about sins--or we may say, small sins in our life, do they do any harm to our spiritual life? Can we also have zero tolerance to sin?

Owen is a Christian for over 20 some years. He goes to church, reads the Bible and prays regularly and involves himself in various aspects of ministries at church such as leading a small group Bible study. People consider him a spiritual person. He is well aware of what sins are and tries to live a godly life. But there are some areas in his life that seem like small and insignificant weaknesses or sins that need changes. One of them is cursing when he is angry especially when he is driving. every time when he is behind the wheel, he found himself cursing other drivers when they are not doing what he expects them. He has little or no tolerance to other drivers who do not live up to his driving standard and will curse them without hesitation. Although he often asks God to forgive him, but he is a chronic offender. Does Owen know cursing is a sin, yes, he does. Is

he sincere when he asks God for forgiveness, yes, he is, but it seems the need and pleasure of cursing at that driving moment is greater than his pleading for God's forgiveness, knowing God always forgives him. Is he taking advantage of God's goodness?

When we read and hear about a sin to avoid, we may not be so anxious in checking into our lives to see if we have committed this sin and we probably try to avoid talking about this to our family and friends because we don't like to admit we are wrong. We may ask God to forgive us and we will sincerely ask God to help us to change. We feel good after we did that. But if this is a habit of ours, it is very easy to repeat the offence because it is part of our life long habit.

We all know God is holy and He wants us to be holy, "Be holy, because I am holy" (I Peter 1:16). It certainly is an impossible goal to reach as we probably won't hear any Christian boasting "I am holy like God." But isn't God's command more important than what the media tells us? Doesn't God have the ultimate authority telling us what we should and should not do and be? Accordingly to a survey, a good percentage of the Christians do not know what being holy means. "He has showed you, O man, what is good. And what does the LORD require of you? To act justly and to love mercy and to walk humbly with your God." Micah 6:11. How can we walk with God when we are not holy, loaded with sin! That's discouraging as we will never be as holy as God. Dealing with our sins is a continuous battle we all have to struggle with as long as we live. Can we ask God to give us a heart of true repentance and ask the Holy Spirit to guide our thoughts and heart so we could truly overcome one sin at a time with the power of our gracious heavenly father? Thanks to His grace, "If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness." (I John 1:9)

美国 慎勇 牧师

你是否经历过「伸手不见五指」的黑暗，感受会是如何呢？是否感到恐惧、惊慌、烦躁、不安、茫然和绝望？在黑暗中，什么可以带给你希望？「光」带给我们希望、带给我们平安、带给我们生命。今天，你的生活、事业、家庭、身体、信仰，是否也正在经历某种的黑暗呢？你要怎么办？你愿意行走在光明中吗？

## 一、人生会面对的三种黑暗

或许你会认为牧师的话有点像江湖卖药：先吓唬你，说你有病；然后再哄你买药吃。或许你认为：我的人生怎么会有黑暗呢？

第一种黑暗，就是社会与环境的败坏和黑暗。这个世界虽然在阳光的照射之下，但是，却是黑暗的，每一个人都难免会遭遇一些「黑暗」的事情。只要你打开每天的报纸，不难发现这些「黑暗」，例如：自然灾害、战乱、贪污、不法的事情、疾病等等。

第二种的黑暗，就是在个人生活中经历的黑暗。例如：意外、事业失败、学业失败、身体的软弱、家庭关系的破裂……等等。其中，「双目失明」是一个肉体的软弱，使人看不到光，因此就肉体来说，这个世界、这个人生是黑暗的。但是，双目没有失明的人，人生就一定没有「黑暗」吗？许多时候，我们往往只关注自己外在所面对的黑暗，却忽略了一个影响、伤害更大的黑暗——内心的黑暗。耶稣指出：外在的「眼睛的失明」不如「心眼的失明」可怕。耶稣说：「你里头的光若黑暗了，那黑暗是何等大呢！」（太六23下），而正是人心眼的黑暗，导致社会和环境的黑暗，带

给人内心的彷徨、疑虑和绝望。这种伤害，远超过对肉体的伤害，可以摧毁人的灵魂。

人生面对的第三个，也是最大的黑暗，就是「死亡」。圣经告诉我们（来九27）：「按着定命，人人都有一死，死后且有审判。」从前有一位非常著名的雕刻家，名叫约翰培根，死后安葬在南加州的西敏寺。他生前亲手刻下墓志铭的墓碑，写道：「活着的时候，我是一位艺术家，这件事对我而言，似乎相当重要；但就我是耶稣基督的信徒这件事来言，直至如今却是惟一、始终重要的事。」

我们今生的一切（包括你认为最重要的事物—物业、事业、儿女……），比起「永生」而言、比起信靠耶稣而言，都应当是次要的。因为，世上的一切，都是暂时的，都会过去。而最重要的，是人的灵魂得救，因为灵魂是不灭的。耶稣说：「那杀身体不能杀灵魂的，不要怕他们。惟有能把身体和灵魂都灭在地狱里的，正要怕他」（太十28）。我们应怎么面对最大的黑暗呢？

## 二、黑暗人生需要真光导引

人的生命都需要光。《创世记》告诉我们，「光」是被造次序的第一步，在一切生命被造之前（创一3-5）。而世界上的动物、植物都需要光来维持生命。甚至当婴孩成长的时候，都需要定时晒太阳，否则，身体就不健康。同样，人心眼的黑暗，也需要「光」来照亮。

「人心黑暗」的源头是什么呢？耶稣告诉我们：「光来到世间，世人因自己的行为是恶的，不爱光倒爱黑暗，定他们的罪就是在此。凡作恶的便恨光、并不来就光、恐怕他的行为受责备」（约三19-20）。原来，人心黑暗的源头是因为罪恶与绝望。

「人心」总有一个阴暗的地方（嫉妒、自私、纷争、论断、

自以为是……），所以，人心需要常常被耶稣的真道（话语）来洁净、照亮。但是，这并不是容易的事情。多年前，一位富商到英国，看中了一台高性能的显微镜。从镜片望下去，可以研究晶体及花瓣。望着它们的结构细致、美丽，他简直是叹为观止，于是就决定买一台带回家。他非常欣赏地使用这台显微镜，直到有一天用它来检验他预备吃的特制牛排。令他大吃一惊的是，他发现有些小生物在里面蠕动。由于他特别喜爱这种特制牛排，竟不知如何是好。最后，他的结论是：唯一解决他进退两难的方法，就是将这台显微镜摔得粉碎。然后，他继续享用布满小生物的牛排。听到这里，你或许会说：「这个人好笨喔！」

其实，有许多人以同样的态度来对待神的话。当听到耶稣的教导时，他们惧怕它、讨厌它，总想摆脱它。因为，祂的话常常将人本性黑暗的地方都显露出来，深深刺痛人的心。耶稣说：「但行真理的必来就光，要显明他所行的是靠神而行」（约三19-21）。

「光」有一个心意，就是要呼召、引领人悔改回归正路，响应的人就蒙福。你愿意吗？

## 三、耶稣就是生命真光

这个世界上有许多种光，但能力都有限：电灯的灯光虽然耀目，但只能照亮有限的范围；车灯虽然光亮，但只能照射有限的距离；阳光虽然猛烈，但不能照亮人的心。耶稣说：「我是世界的光，跟从我的，就不在黑暗里走，必要得着生命的光」（约八12）。祂引导人走义路的「光」—走在正确而蒙福的道路上。

我们看见那些因为疾病或其它原因，引至双目先天或后天失明的基督徒身上，看到一个美好的见证。人生面对如此打击，却表现的那样的乐观和喜乐。与他们接触一段时间，你会发现：对

# 广传时期的宣教事工： 循道会（二）

香港 李金强

于他们来说，「信耶稣」是那样的单纯和自然而然的事情。在人看来，他们的人生应当充满了不幸，是悲哀的。但是，因为他们相信和接受耶稣成为个人的救主和主宰，「悲剧」的人生才可逆转，成为喜乐和精彩的人生。如今，他们到处去为主作见证，使用不同的乐器，吹奏优美的赞美诗和圣乐，充满喜乐、充满阳光。他们曾经开玩笑说：「我如今真是从『盲人』变成『忙人』了！」我在想：是什么原因使他们心里明亮、充满喜乐呢？是因为耶稣的真光，就是耶稣所赐的平安、应许和坚定的信心！

那么，我们要如何才能得着「生命的光」呢？

12节告诉我们：要「跟从」耶稣。让我们去耶稣所去的地方、走耶稣所指引的道路、做耶稣所吩咐我们作的事，全然遵行耶稣的教导，然后，人生才能够「不在黑暗里走」。耶稣的这段话，不只是向慕道的朋友说的，更是题醒所有真心跟随耶稣的门徒，让生命的光照亮我们心中的阴暗，以至我们真正行走在光明中。

## 结语：

耶稣基督真理的光赐给我们更加活泼的、更加丰盛的、永恒的生命。因为这光带来希望、带来平安、带来生命。今天，你的生活、事业、家庭、身体、信仰，是否正在经历某种的黑暗？你要怎么面对？你愿意行走在光明中吗？耶稣说：「我是世界的光。跟从我的，就不在黑暗里走，必要得着生命的光」。你相信这话吗？

\*\*\*\*\*

**台湾读者可向华宣出版有限公司订购本社书藉**  
(宣道出版社总代理)

台北县中和市连城路 236 号 3 楼

Tel. 8228-1318 Fax 2221-9445

美以美会来华事工，始起于福州，随着 1877 年福州年议会成立后，日渐拓展。其后于兴化（1904）、华北（1925）、华中（1909）及华西（1913）成立年议会。至二十世纪上半叶，美以美会在华宣教事业，由是确立。随着美以美在华之持续发展，相继出现不少著名华人教牧、信徒，为近代中国基督教史留下星光。较著者如福州黄乃裳（1849-1924）、兴化宋学连、宋尚节（1901-1944）父子、华北陈大镛（1841-1900）、陈维屏（1876-1972）父子、华中石美玉（1873-1954）、康成（1873-1930）。现以福州年议会为例，说明该会在宣教事业的发展及其成果。<sup>1</sup>

福州为福建省会，自鸦片战争后，成为五口通商口岸之一，然基督教来华开教，以福州港为最迟，至 1847 年柯林及怀德夫妇始行自波士顿来闽宣教，于福州城外南台岛仓前山建屋办学，并以赠医施药作为传教手段。翌年麦利和（Robert Maclay, 1824-1907）东来，由城入乡，拓展乡村传道。至 50 年代该会医疗传教士怀礼（Issac W. Wiley），教育传教士基顺（Otis Gibson, ?-1888），保灵（Stephen L. Baldwin）及女传教士媯标礼（Beulah Woolston），媯西利（Sallie Woolston）姊妹相继来闽，福音事工，由是开拓。美以美会之福州传教事业，得以奠下基石。值得注意者为麦利和于茶亭建立真神堂（1856 年 8 月 2 日），于仓前山建立天安堂（1856 年 10 月 18 日），前者为美以美会于东亚首建之圣堂。继而办学，设女校，又设「保生堂」，收育女婴，并且翻译榕腔（福州话）圣

<sup>1</sup> 相关传记，参查时杰：《中国基督教人物小传》（台北：中华神学院，1983），上卷，页 33-38，91-100，289-304。

经，美以美纲例等文字事工。

及至 1860 年，随着天津与北京条约之签订后，教会获得进入内地之传教权。1861 年该会传教士薛承恩（Nathan Sites, 1830-1895）来闽，擅长福州方言，遂进入内陆农村传教，足迹遍布福州府属各县以至延平、兴化二府。至 70 年代，传教士武林吉（Franklin Ohlinger, 1839-1919）及李承恩（Nathan J. Plumb, 1845-1899）相继来闽，二人尤重教育与文字出版事工。就教育而言，乃开办一专授英文、格致及中国经典之“新型教会学校”，此即英华书院，培训中英双语精英。就出版而言，成立美华书局，创设《郇山使者月报》，为福州报业之始见，并在美以美会华人信徒“二黄”——黄乃裳及黄治基协助下，大量翻译宗教及西学书籍，福州由是得见西学东传，其宗教与文化遂出现革新之局。

随着美以美会相继来闽，努力宣教，教会日见成长。1857 年终于出现第一位信徒陈安，受洗加入教会。此后，华人信徒日增，1867 年受洗者为 451 人，1869 年为 800 人，1880 年激增至 2,841 人。而福州美以美会之华人教牧、传道亦由此而生，至 1866 年首先成立布道年议会，已有华人助手；1869 年美国母会会督金斯理（Bishop Kingsley）至闽，出席第四届布道年议会，按立林振珍（1832-1877）、许播美（1832-1893）、许扬美（1840-1898）、谢锡恩（1838-1897）四人为长老（Elder）；许承美（1840-1898）、李有美（1836-1886）、叶英官（1839-1923）三人为执事（Deacon），为美以美会华人信徒最早接受圣职，恰如《圣经》中至圣所中金灯数目，故会内人士喻称为「七盏金灯台」，其后相继担任牧职。至此，福州美以美会已见有堂、有牧，至 1877 年终于成立正式之年议会，福州美以美会由是自立。

而美以美会在华传道过程中，由于薛承恩进入福州府闽清县

传教，使当地务农之青年黄乃裳，得闻圣道，加入该会，继而出任传道。遂至福州，协助美以美会传教士宣教及文字事工，黄氏亦由此得以吸纳西方文化及学术新知，见识日广。其后竟然转习八股，参加科举考试，并于中年中举，成为闽东地方士绅。始后关心国事，从而孕育出其改革之理念。一方面于福州倡行天花预防、戒缠足、人寿保险、新教育等社会改革。另一方面又鼓吹变法图强之政治改革。至 1898 年，于北京参加会试时，加入康有为、梁启超之百日维新。然随着戊戌维新，逆转为政变后，黄氏传被通缉，遂仓皇折返福建，继而南下星加坡，在其女婿星埠华人领袖林文庆（1869-1957）安排下，出任《日新报》主笔，继续鼓吹维新变法。寓居南洋期间，发现南洋地广人稀，为国人“殖民”之最佳地域。

于 1900 至 1902 年间，黄氏策动福州府属农民信徒，前后 3 批，共 1,100 余人，移垦砂朥越之诗巫，建立“新福州”，为近代中国基督教史移民南洋重要之一页。至 1906 年，又受到孙中山（1866-1925）影响，黄氏遂加入星加坡同盟会，投身革命，从而成为清季福建著名革命领袖。于 1911 年辛亥革命福建光复时，出任临时政府之交通司长。及至晚年回乡，建设乡梓，黄氏由是成为清季基督徒于近代中国史上著名的改革家及革命党人，名留青史。<sup>2</sup> 至此基督教入华百年，华人信徒终于在近代国家与社会中取得一席之地，而基督教在中国民间社会由是得见其确立。

（作者任教于香港浸会大学历史系）

<sup>2</sup> 李金强：〈从祖国到南洋——清季黄乃裳革命思想之源起（1899-1904）〉，《辛亥革命与 20 世纪的中国》（北京：中央文献，2002），页 2048-2074。

# 「离别」的叮咛

路廿四 13-35

香港 黄晓辉传道

牧者不在了，失去了牧者的羊群怎么办呢？

经文没有说明两位门徒为何离开耶路撒冷要去以马忤斯，但他们认出主后，就马上转身回耶路撒冷，可以推断，他们到以马忤斯，并非为信徒办事，看来也没有一些非去不可的原因。

但经文却充分表达了门徒对基督的死，感到灰心和忧伤，(17节)，因此而离开其它信徒。

主耶稣面对这些忧伤的信徒，祂给了一个很理智，甚至是近乎冷血的答案：「基督这样受害，又进入他的荣耀，岂不是应当的吗？」(26节)，这里的「应当」，新汉语译本译作「必须」；耶稣离开，是「必须」的，因为圣经早有预言；同理，世人的离开也是「必」的，因为：1. 人总有一死，即使不在今日，十年、二十年后这日终会来临；2. 即使不是因「死」而离开，教会的牧者或许会到另一堂会牧会、宣教；而对亲友来说，他是移民去了…其实这个也是离去！人间的悲欢离合是「必须」的。

我们如何帮助他们面对牧者或亲友的离去呢？主耶稣和门徒给予了我们三方面的榜样：

## 基督的榜样：

**1. 聆听 (16-24 节)：**主耶稣走近门徒，问他们发生了甚么事，其中一个回答：「你在耶路撒冷作客，还不知道这几天在那里所做的事吗？」(18节)，按原文直译，可译作「你是外地人吗？只有你才知道发生了甚么事！」语带讽刺，不甚礼貌。一般人面对不礼貌的响应会如何反应？不如走了，也省得跟他们继续对话。

但主耶稣却没有这样，祂只说：「甚么事呢？」(19节)，经祂再次提问，门徒就如江河决堤地吐了 19-24 节的苦水，也让门徒忧伤的感受得以宣泄出来。

**2. 圣经教导 (25-27 节)：**听过门徒的哀情后，主耶稣就把摩西和众先知论到基督的话，给门徒讲解明白。

主耶稣并非只聆听，而没有圣经教导；但祂亦不是只有圣经教导，而没有聆听。聆听与神话语教导，保持两者平衡是很困难的。我们见到很多朋友遇到问题时，常出现两个困难：1. 根本未听清楚对方的感受，就急不及待地滔滔不绝的给予圣经教导。2. 没有圣经立场，只懂认同会友的感受，久而久之，使他们在这些感受中沉溺下去。

二者平衡确是难取，其实应聆听他们的感受，认同他们，充分地表达了我们的感受到他们的困难，过了一段时间，先得到他们的信任，就毋需心急，然后慢慢地加上圣经教导，这往往是可行的方法。

## 门徒的榜样：

**邀请基督 (28 节)：**天入夜了，基督看似仍想往前行，但门徒却留住祂，邀请祂住下吧。其实门徒根本不知此人就是耶稣，他们邀请耶稣，可以说是误应天机，但无论如何，他们的邀请，使他们在用饭的时候，醒悟过来，认出祂就是复活的基督。于是心结打开了，便马上喜乐地返回耶路撒冷。保罗说：「我栽种了，亚波罗浇灌了，惟有神叫他生长」(林前三 6)，要使哀伤的朋友离开哀伤，技巧是重要的，但神的介入更为重要！

## 结语：之后，又如何？

其实，这段经文发展到第 25 节，仍未完结的。两位门徒回去后，基督亲自向所有门徒显现，并要求他们领受神的能力，目的是要奉祂的名传悔改赦罪的道，甚至比祂所作的更大(约十四 12)。

哀伤过后，记念着离去的亲友、牧者，最好的记念方法，是接续他们的工作，完成他们的壮志。自己站起来，承担牧者的工

作。牧者「离开」了，没有人教导了吗？我们就起来教导吧！没有人布道吗？我们就去学习布道的方法，自己去布道吧！没有人关顾吗？我们就组织关顾的团队，彼此关顾吧！

这并不是说，要平信徒在百忙中，把牧者所有的工作接过来，而是所有信徒分担已「离开」的牧者的工作。这是对他们的最佳思念！

有我们所尊敬的人、亲爱的肢体离开了吗？记紧要互相聆听、以神的话语彼此勉励，更祈求主使我们从忧伤中走出来。我们还要起来事奉，积极面对人生，起来承担他们的工作，这是对我们敬爱的人最高尊敬、最佳的思念！

\*\*\*\*\*

天人  
幽默

# 教堂

佚名

甲乙二人偶然经过一间礼拜堂，看见墙外告示牌的聚会时间：

- 主日崇拜          礼拜日上午十时半
- 儿童天地          礼拜日上午十时半
- 祈祷会            礼拜日上午九时半
- 诗班练诗          礼拜日下午一时
- 少年团契          (隔周六)下午三时
- 青年团契          (隔周六)下午一时
- 伉俪团契          (每月第一个周日)下午三时

任职审计处的甲：无论是人力资源和地方使用率，都是不合格的。

乙：怪不得这教堂的墙外挂满了各种横额，包括太极班、儿童音乐班、粤曲班、健舞班、英语班、绘画班、增强 EQ 班等等。

旧约  
原文解经②

## 起初，神 אֱלֹהִים 创造天地

M Hi Lö<sup>e</sup>

编辑部

创世记第一章第一句说：「起初神创造天地。」英文圣经译为 *In the beginning, God created the heavens and the earth.* 初读时会以为这个「神」字是普通一个字，其它宗教也有他们所信的神。可是在希伯来文，神有三个不同的字：(1) 'èL，出现在创十四 18, 19, 20, 22, 十六 13…。但创一 1 所用的神字却不是 'èL，乃是(2) 'LōHiM，出现在一 1, 2, 3, 4 (二次), 5, 6, 7, 8, 9, 10 (二次), 11, 14, 16, 17, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27 (二次), 28, 29, 31。原文这是一个多数字，而 'LōHiM 表示超过两个。在申卅二 15 所用的是第三个字 (3) 'LōaH (本文以英文大楷表示希伯来文辅音，小楷表示母音，以 ' 表示默音(不发音) א，以 ' 表示默音 ו；以 <sup>e</sup> 表示短促母音 e；长母音符号列在下表)。

字母	名称	字母	名称	⑱	ק	Qoph
① א	Aleph	⑩ י	Yodh	⑳ ר		Reysh
② ב	Beyth/v	⑪ כ	Kaph/kh	㉑ ש		Sin 和 Shin
③ ג	Gimel	⑫ ל	Lamedh	㉒ ת		Taw/th
④ ד	Daleth/dh	⑬ מ	Meym	Long Vowels 长母音		
⑤ ה	Hey	⑭ נ	Nun	רַ	rä	as in rather
⑥ ו	Waw	⑮ ס	Sa-mekh	רֵ	re	as in ret
⑦ ז	Za-yin	⑯ ע	A-yin	רִ	rī	as in machine
⑧ ח	Heyth	⑰ פ	Pey/ph	רֶ	rē	as in hey
⑨ ט	Teyth	⑱ צ	Tsadhey	רֹ	rū	as in rude
				רוּ	或 רֹ	rō as in rote

## 「神」字的原文

「神」字为 **אלהים**，国语音译为「以罗欣」(粤语译为以罗谦，则更近原音)。原文由四个字母和三个母音组成。

第一个字母 **א**①默音；下面加短母音 **·** = e 音如 **met**，再加短促音 **ː** = ə **shewa**，这字读音(e)，但非常短促。

第二个字母 **ל**②音 L；长母音一点加在字母的左上角，发音如英文字 **note** 的(ö)；这字读音 **Lö**。

第三个字母 **ה**⑤音 H；长母音由两个符号组成，一点加在 **ה**⑤的下面，左上角加 **י**⑩，发音如英文 **machine** 的 (i)；这字读音 **Hî**。

第四个字母 **ם**⑬音 M；没有母音 (这字有两种写法，在字尾是 **מ**，字头或中间是 **מ**)。整个字读音 **’LöHiM**。

有字尾是 **ם**(音 M)，表示众数。希伯来文众数可分为两个 (dual) 和复数 (plural 超过两个)。英文字尾加 s 代表众数。众数和单数后面用不同的动词。例如 **These apples are good**. 不会说 **These apples is good**. 根据希伯来文文法，旧约所用的 **’LöHiM** 是众数 (超过两个)，但其动词却是用单数。旧约圣经称神时，多用此字，约用二千多次。中文或英文所用的神字只是单数字。这字原意是「当被崇拜的、有威严的大能者」，**’LöHiM** 既是多数字，为什么用单数的动词，并非有「多神」意味，乃是暗藏「神为三位一元」之意。在创世记第一章可以看出这种暗示。一章 26 节神说「我们」，表示神的「三位」，但在 27 节则用单数字「祂」和「自己」，指神而言，表示神的「一元」。同样在亚当犯罪后，在三章 22, 23 节亦用「我们」及「神」，表示神的「三位」与「一元」。犹太拉比不相信「三一神」，他们认为这字表示神的威严和全能，故他们不采用这说法。犹太拉比与所有犹太人一样，只相信神为「独一的真神」，是根据申命记六章 4 节所说的，「耶和华我们神是独一的主。」

## 「神」

一、圣经不需证明有神。有人撰文举出十大理由来证明有神，这就等于有人撰文要证明「人能呼吸空气」，举出十大理由，但实在无此需要。因为「有神的观念」是与生俱来的，不需证明 (罗一 20)。

二、圣经并非说「起初，有神」，乃是说「起初，神创造」。无人能知道万物与生命的来源，但神愿意人知道是祂创造的，所以祂吩咐摩西把神创造万物的来源简单而确切的记录下来，俾人人可以明白，创世记一至三章便是神创造万物的记录。

三、神是「一切原因的原因」。有人称神为「第一原因」，但如果这样称神，则必有「第二及第三及无数的原因」，神只能被称为「一切原因的原因」。正如保罗所说：「因为万有都是本于祂，倚靠祂，归于祂」(罗十一 36)。除祂以外，并无别的原因。

四、不能称神为「存在者」(EXISTENT)。因为物质「有存在，必有毁灭」。神非物质，不会毁灭，不应以「存在者」称之，只能称之为「创造者」，为「自有永有者」，为「不改变的神」，「在祂并没有改变，也没有转动的影儿」(雅一 17)。

五、系统神学者对「神的界说」，作如下解释：「神也者，万有所本、所依、所归，完全无穷之灵也」。

人无法了解神，正如水中的鱼无法了解人一般，所以神用「道成肉身」(约一 14) 的方法，成为「人」，使人较容易了解神。耶稣对使徒腓力说：「人看见了我，就是看见了父。」

「神曲」作者「但丁」(注：但丁 DANTE 为意大利诗人，所着「神曲」(THE DIVINE COMEDY) 为世界名著之一，天主教及基督教神学界均以之为有价值的参考书) 称神为「自由行事者」及「超越一切者」。

## 圣经第二个「神」字是 לְאֱלֹהִים 'ēL

第一字母是 א ① 默音；下面加长母音两点，读音 è (如 hey 的 ey)。

第二个字母是 ל ② 音 L；没有母音。整个字读音 'ēL。'ēL 意即大能者，也可指有权有势者 (出六 3)。这字初出现在创十四 18：

「麦基洗德带着饼和酒出来迎接他，他是至高神 לְאֱלֹהִים 的祭司。」 (注：希伯来文字经常有介词或冠词置在字头为前置词， לְ 意即 for)。随后在 19, 22 节也是用同一个字根 לְאֱלֹהִים。创四十六 3：「我是神 ('ēL)，就是你父亲的神」。出六 3：「我从前向亚伯拉罕、以撒、雅各，显现为全能的神 ('ēL)。」出十五 11：「耶和华阿，众神 (the gods) 之中，谁能像你。」出卅四 14：「不可敬拜别的神 (god)，因为耶和华是忌邪的神 (God)。」在这一节经文中，中文圣经中「神」字没有分别，前一个「神」字指外邦神，后一个才是真神。英文则以大写 God 表示真神，但希伯来文是同一个字根 לְאֱלֹהִים。不认识真神的人都以人手所造的偶像为神，唯有创造天地的神才是大能者。

לְאֱלֹהִים 多次出现在圣经，英文圣经中的字有 EL 在字头或字尾的，表示这些人名地名有 לְאֱלֹהִים 在其中。例如：以色列 Israel (神的王子)，以实玛利 Ishmael (神听见)，但以理 Daniel (神是我的审判)，撒母耳 Samuel (神听或听神)，以利亚 Elijah (神是主) 等；地方名称，如伯特利 Bethel (神的殿)。此外，诗篇用这「神」字较多。

太廿七 46 记载耶稣在十字架上为了救赎世人而牺牲，在断气前曾大声喊着说：「以利、以利、拉马撒巴各大尼，就是说，我的神，我的神，为什么离弃我。」这句源于诗廿二 1 所用的神字也是 לְאֱלֹהִים ('ēL 加了 לְ 的长母音(i)变成属有格“我的”)，表示子与父的密切关系，因为约十 30 说：「我与父原为一。」而约十七 21 也说：「……你父在我里面，我在你里面。」在那一刻，神却离弃祂，祂所受的痛苦比手脚被钉所受的更甚。

圣经第三个神字是 אֱלֹהֵינוּ 'LōaH。初出现在申卅二 15：「耶书仑渐渐肥胖、粗壮、光润，踢跳奔跑，便离弃造他的神，轻看救他的盘石。」

第一个和第二个字母分别是 א ① 和 ל ②，和 'LōHiM 的第一、二个字母相同，发音也一样，但 ל 的长母音是由它左上角的一点加上 ם ⑥ 而组成，音(ö)。

第三个字母是 ם ⑤，音 H，字母中央加了一点，表示重复 HH 音(但英文字却省略了一个 H)；虽然这字母下面一划是短母音(a)，如 bat 的 (a)，但发音时却在 HH 之前；这字读音 aH 而非 Ha。

整个字读音 'LōaH。这字可指真神，也可指外邦神 (代下卅二 15)。

这个「神」字原意为「当被崇拜的独一大能者」，为单数字，注重「独一」的涵义，是以色列人基本信仰之一(申六 4：以色列阿，你要听。耶和华我们神是独一的主)。所谓「独一」，是与许多假神和偶像作对比，表示又真又活的神只有一位，不可能有别的神(申五 7)。正如十诫的第一条诫命所说的：除了我以外，你不可有别的神(出二十 3)。以色列人对神应有的态度乃是要尽心(即灵)、尽性(原文是魂，魂即生活动作)和尽力(即身体)爱神。诗十八 31：「除了耶和华，谁是神呢。」诗一一四 7：「大地阿，你因见主的面，就是雅各神的面，便要震动。」申卅二 17：「所祭祀的鬼魔，并非真神(God אֱלֹהֵינוּ；字根是 'LōaH)，乃是素不认识的神(gods אֱלֹהִים 'LōHiM)。」在这节经文，摩西指责百姓离弃真神，是当被崇拜的真神，反而去祭祀素不认识的「诸神」。这神字是用 'LōHiM，即神的众数，应译为诸神。

# 目錄

(歡迎轉載)

- 01 挪亞與洪水 (十七) / 蘇佐揚
- 07 默想十誡 / 熊明仁
- 15 有信的、有不信的 / 蘇美靈
- 20 衣裳縫子六百十三條 / 蘇佐揚
- 21 佩戴經文做寬了 / 蘇佐揚
- 22 神的恩典述說不盡 / 劉波容
- 23 天然的黏膠劑 / 蘇美靈
- 25 從計算『碳足跡』到追求『低碳生活』 / 陳永康
- 28 中國少數民族聖經翻譯 (四) / 黃錫木
- 30 天人短歌第 239 首《若有人在話語上》 / 王鈞
- 32 Zero Tolerance / Esther So
- 34 耶穌是「世界的光」 / 慎勇
- 38 廣傳時期的宣教事工-循道會 (二) / 李金強
- 41 「離別」的叮嚀 / 黃曉輝
- 43 教堂 / 佚名
- 44 起初，神創造天地 / 編輯部

## 封面：地錦

天人社自從 1937 年在山東滕縣創辦以來，除了定期出版季刊《天人之聲》之外，還出版了五十多種屬靈書籍、天人短歌、天人聖歌、錄音帶，和鐳射唱片（請參閱信封底刊出的出版物）。

讀者除了可以郵購各種書籍之外，亦可親臨本社選購。

奉獻或購書：支票抬頭請寫明「環球佈道會有限公司」

或 WORLD-WIDE EVANGELISTIC MISSION LTD.

可直接存入香港恒生銀行戶口：366-041127-001

地址：九龍紅磡寶其利街 2G 黃埔唐樓 A 座 1408 室（電梯按 13 字樓）

通訊地址：香港尖沙咀郵箱 95421 號 網址：[www.weml.org.hk](http://www.weml.org.hk)

電話：23637013（電話與傳真同用一機，請耐心等待鈴聲）

傳真：23307379 辦公時間：禮拜一至六，上午十時至下午五時